

**Феминистки-социалистки – антикапиталистические,
антимилитаристские, антипатриархальные и на 100 %
эмансипационные.
Мероприятия феминисток
в рамках летнего университета Партии европейских левых (ЕЛ)**

23 июля, 12.30-16.30ч

Джендер день (Genderday): феминизирование классовой борьбы и сопротивление феминисток

Женщины из Греции, Португалии, Польши, Украины, Дании, Австрии, Германии, Испании и других стран рассказывают словами и образами о своей борьбе. Это наша первая встреча, где мы хотим слушать друг друга, знакомиться, обмениваться опытом, вместе размышлять.. Ведущие: Сони Бейер, Катерина Папатеодору

24 июля, 15-17.30ч

Альтернативы не только левые, но и феминистические

Кете Книттер, автор. Содержание: Понимать (лучше) феминистическую экономику, ее политическое значение для нынешней ситуации. Левая стратегия трансформации.. Ведущая: Бирге Крондорфер

25 июля, 15-17.30ч

Женщины во время социального кризиса и войны: феминистический вид на войну и мир

Орели Ройон, Движение за мир, Франция
Ирина Голубева, активистка движения за мир, Одесса, Украина
Афродити Стампули, депутат греческого парламента от партии Сириза
Миряна Кучер, активистка движения за права женщин и права человека, Хорватия, Ведущая:
Кристиане Рейман

26 июля, 14.30-20ч:

Конференция ЕЛ и ел-фем: Сопротивление женщин против политики Тройки и феминизирования классовой борьбы

Ирина Алексова, национальный комитет Болгарской левицы; Ирина Голубева, активистка движения за мир, Одесса, Украина; Альба Тереза Игера Буйтраго, активистка движения за права человека, Колумбия, эмигрантка в Испании
Юстина Храпович, член профсоюза, Польша; Мария Гасука, ассоциированный профессор фольклора и джендер, Эгейский университет, Греция
Палома Лопес, Испания, депутат испанского парламента от партии Объединенные левые
Майте Мола, зампредседателя партии ЕЛ; Ведущие: Хильде Граммель, Кристина Симо

27 июля, 10-12ч:

Семинар(ы) на темы предыдущих дне



**Sozialistische Feministinnen sind antikapitalistisch,
antimilitaristisch, antipatriarchal - und 100 Prozent
emanzipatorisch!**

Schau doch mal bei uns vorbei. Herzliche Einladung zu den feministischen Beiträgen zur Sommeruni 2014

23. Juli, 12:30-16:30 Uhr, Simultanübersetzung deutsch-englisch-französisch-russisch

Genderday: Fеминisierung der Klassenkämpfe - feministischer Widerstand

Frauen aus Griechenland, Polen, der Ukraine, Dänemark, Finnland, Österreich, Deutschland, Spanien und noch mehr Ländern berichten in Worten und Bildern von ihren Kämpfen. Erstes Treffen, Zuhören, Nachfragen, Erfahrungsaustausch, Reflexionen. Moderation: *Sonny Beyer, Katerina Papatheodorou*

24. Juli, 15:00-17:30 Uhr, Simultanübersetzung deutsch-englisch

Nicht nur linke, sondern auch feministische Alternativen

(Tieferes) Verständnis der feministischen Ökonomie und ihrer politischen Folgerungen für Hier und Heute und für eine linke Transformationsstrategie. Mit *Käthe Knitter*, Autorin; Moderation: *Birge Krondorfer*

25. Juli, 15:00-17:30 Uhr Simultanübersetzung deutsch-englisch

Frauen in sozialen Krisen und Krieg: Feministische Perspektiven auf Krieg und Frieden

Aurélie Royon, Mouvement de la Paix, France ; *Irina Golubieva*, Friedensaktivistin, Odessa, Ukraine
Aphroditi Stampuli, Syriza, Mitglied des Griechischen Parlaments; *Mirjana Kucer*, Frauen- und Menschenrechtsaktivistin aus Kroatien; Moderation: *Christiane Reymann*

26. Juli, 14:30-20 Uhr: Zuerst Film zum Kampf gegen Discounter in Polen, dann Life-Musik, ab 17 Uhr Konferenz, Simultanübersetzung deutsch - englisch - französisch - russisch

Konferenz von EL und el-fem: Frauenwiderstand gegen die Troika-Politik und Fеминisierung von Klassenkämpfen

Irina Alexova, Bundesvorstand der Bulgarischen Linken; *Irina Golubieva*, Friedensaktivistin, Odessa, Ukraine; *Alba Teresa Higuera Buitrago*, Menschenrechtsaktivistin, Kolumbien (im spanischen Exil); *Justyna Chrapowicz*, Polen, Gewerkschafterin; *Maria Gassouka*, ausserordentliche Professorin für Volkskunde und Geschlechterstudien an der Universität der Ägäis, Griechenland; *Paloma Lopez*, Vereinigte Linke Spanien, Mitglied des Europaparlaments
Maitte Mola, Vizepräsidentin EL; Moderation: *Hilde Grammel, Cristina Simó*

27. Juli, 10-12 Uhr: Workshop(s) zum selben Thema Simultanübersetzungen deutsch-englisch-russisch



Socialist feminists are anticapitalist, antimilitarist, antipatriarchal, and 100% emancipatory.

Just drop by and have a look. A warm welcome to the feminist activities at the Summer University

23 July, 12:30-16:30h, simultaneous translation English-German-French-Russian

Genderday: Feminizing of class-struggles - feminist resistance

Women from Greece, Poland, Ukraine, Denmark, Austria, Germany, Finland, Spain and even more countries report in words and pictures from their struggles. First meeting, listening, inquiring, exchange of experiences, reflection.

Moderation: Sonny Beyer, Katerina Papatheodorou

24 July, 15:00-17:30h, simultaneous translation English-German

Not only left but also feminist alternatives

Content: To (better) understand feminist economy and its political implications for here and now and a left transformation-strategy. Käthe Knitter, author; Moderation: Birge Krondorfer

25 July, 15:00-17:30h, simultaneous translation English-German

Women in social crisis and war: Feminist perspectives on war and peace

Aurélie Royon, Mouvement de la Paix, France ; Irina Golubieva, peace-activist, Odessa, Ukraine
Aphrodit Stampuli, Syriza, Member of the Greek Parliament ; Mirjana Kucer, Women's and human rights activist from Croatia; Moderation: Christiane Reymann

26 July, 14:30-20h, start with a film on the struggle against a discounter in Poland, then life-music, 17h conference simultaneous translation English-German-French-Russian

Conference of EL and el-fem: Women's resistance against the Troika-politics and the feminization of class struggles

Irina Alexova, National Committee Bulgarian Left; Irina Golubieva, peace-activist, Odessa, Ukraine; Alba Teresa Higuera Buitrago, Columbia, exiled in Spain, human-rights activist; Justyna Chrapowicz, Poland, trade-unionist
Maria Gassouka, Associate Professor in Folklore and Gender of University of the Aegean, Greece; Paloma Lopez, Spain, United Left MEP; Maite Mola, Vicepresident EL; Moderation: Hilde Grammel, Cristina Simò

27 July, 10-12 h:

Workshop(s) on the same topic simultaneous translation English-German-Russian

Les féministes socialistes sont anti-capitalistes, anti-militaristes et anti-patriarcales et 100% émancipatoire

N'hésitez pas de venir nous voir. Une invitation cordiale aux événements féministes à l'Université d'été

23 Juillet, 12:30-16:30h: traduction simultanée Anglais-Français-Allemand-Russe

"Genderday": Féminisation de luttes de classes - la résistance féministe

Les femmes de la Grèce, le Portugal, la Pologne, l'Ukraine, le Danemark, l'Autriche, l'Allemagne, l'Espagne et même d'autres pays racontent en mots et photos de leurs luttes. Première réunion: écouter, analyser, l'échange d'expériences, réflexion. Modératrice: Sonny Beyer, Katerina Papatheodorou

24 Juillet, 15:00-17:30h: traduction simultanée Anglais-Allemand

Non seulement les alternatives de gauche, mais aussi des alternatives féministes

Contenu: Pour (mieux) comprendre l'économie féministe et ses implications politiques pour ici et maintenant et une stratégie de la transformation de gauche. Käthe Knitter, auteure; Modératrice: Birge Krondorfer

25 Juillet, 15:00-17:30h: traduction simultanée Anglais-Allemand

Les femmes en situation de crise sociale et de la guerre: perspectives féministes sur la guerre et la paix

Aurélie Royon, Mouvement de la Paix, France; Irina Golubieva, militante pour la paix, Odessa, Ukraine
Aphrodit Stampuli, Syriza, Membre du Parlement grec ; Mirjana Kucer, militante féministe et des droits humains, Croatie; Modératrice: Christiane Reymann

26 Juillet, 14.30-20h: pour commencer: film sur la lutte contre les discounters en Pologne, puis musique live, à partir de 17h conférence, traduction simultanée Anglais-Français-Allemand-Russe

Conférence de EL et el-fem: La résistance des femmes contre la politique de la troïka et la féminisation de la lutte des classes

Irina Alexova, Comité national, Gauche Bulgare ; Irina Golubieva, militante pour la paix, Odessa, Ukraine
Alba Teresa Higuera Buitrago, Colombie, exilé en Espagne, militant des droits humains ; Justyna Chrapowicz, Pologne, syndicaliste ; Maria Gassouka, professeure agrégée Folklore et genre, L'université de l'Égée, Grèce;
Paloma Lopez, Espagne, Gauche Unie, MdPE; Maite Mola, vice-présidente du PGE; Modératrice: Hilde Grammel, Cristina Simò

27 Juillet, 10-12 h: **Atelier (s) sur le même sujet** traduction simultanée Anglais-Allemand-Russe

